

旅游部长确认勿里洞准备举办2021年印尼三项全能赛



勿里洞“迎宾舞蹈”



部长参观旅游村



善迪亚卡部长在作跑步运动

【本报讯】2021年2月6日，旅游和创意经济部部长善迪亚卡确认勿里洞地区已准备就绪，将于2021年3月13日主办2021年印尼铁人三项系列赛(游泳、

骑自行车和跑步)。善迪亚卡部长说，“我认为印尼铁人三项系列赛的竞争已经准备就绪。希望一切进展顺利，以便能够带来旅游业，增加创意

经济，恢复邦加勿里洞的经济，并在疫情大流行之后继续我们的经济复兴。铁人三项是一项从游泳、骑自行车和跑步开始连续进行的组合运动。”

他指出，我们已经尝试过这条赛道，从喜来登酒店地区海滩游泳开始，然后在丹戎可拉央(Tanjung Kelayang)骑自行车到丹戎丁宜(Tanjung Tinggi)，

经Sujuk寺庙寺旋转，随后继续在经济特区地区运行。比赛活动遵守基于良好的CHSE(清洁、健康、安全和环境可持续性)的卫生规则。

问了当地巴都伊丹村(Desa Batu Itam)和茄子创意旅游村(Wisata Kreatif Terong)，并与中小型型企业(UM-KM)参与者互动。

在同一场合，印尼铁人三项系列赛主席阿里安·卢克曼(Arian Lukman)说，“整个铁人三项系列赛参赛者将受到限制。从50人开始，然后第二轮系列赛仍将有50人在肯德里市举行，然后在巨港将有75-100人参加。”

巴都伊丹村的潜力是基于当地智慧的优质创意经济产品，例如Bica Ceramic Art，典型的Belitong Sepiak Batik，椰子叶帽子(todapa)和微型手工艺品。据记录，勿里洞拥有超过1.9万名中小型企业者，这可以帮助改善该地区的经济。

部长善迪亚卡周五访

记者 Bam Hk 译

工业部人力资源局长访问Elvindo电动摩托车间



王子强总裁和工业部人员阿鲁斯、达迪及公司领导合影



王子强陪同工业部人员参观

【本报讯】2021年2月5日，工业部工业人力资源开发局长阿鲁斯(Arus Guanawan)、工业教育和培训中心主任达迪(Dadi Marhadi)，以及随行人参访丹格朗Elvindo集团电动摩托工厂(PT Indo Jaya Motor Electric)，以跟进合作组织针对未来电动汽车机械师的培训，以支持总统55/2019号书，关于加速私人及公共交通的电池电动汽车计划，并创造就业机会。

实施三合一计划，即培训、能力认证和工作安排。至少18岁以上的民众可以遵循培训计划。来自全印尼初中专业或职业高中学生，可将按部就班地进行培训。学员通过培训后，将获得工业部颁发的电动汽车机械工程能力证书。PT Indo Jaya Motor Electric)提供了电动机，经过直接培训后，参与者将被委托在经销商处工作，在Elvindo受训者的住所区域内，或者可以在开设电动汽车维修车间。

该培训旨在根据政府在2030年的计划目标，准备以电动车辆为基础的车辆机械人才，以使整个印尼的电动汽车普及率达到50%。工业部教育和培训中心主任达迪表示，工业部将接受电动摩托车机械培训的学员提供便利。Elvindo的运营经理安德利(Andry Wijaya)和Indo Jaya Motor Electric的生产工程负责人表示，他们将领导相关专家的培训。遵循卫生规则协议，培训将在Elvindo集团的

电机工厂进行。Elvindo 总裁王子强(Hengky Wijaya)说，“我们的主要目标，该培训计划对于加快电动汽车向公众的普及非常有帮助，因此电动汽车的广泛使用可以减少燃油的燃烧并防止空气污染。车辆还可以节省燃料成本和维修费。”关于人力资源训练的协调，它将被移交给工业部工业人力资源开发局长阿鲁斯。本报记者明光报道/Hw 供图

除夕盛宴

慶祝難忘的農曆新年
享用豐富除夕夜套餐
與您的親朋好友一起度過佳節
於雅加達 Mangga Besar Swiss-Belhotel 酒店

每套 IDR 149K NET
(包括: 1湯、1主菜和1甜點)

預訂請致電: +62 21 6393888 / WA +62 81317956989

swiss-belhotel
MANGGA BESAR
JAKARTA

Swiss-Belhotel Mangga Besar
Jalan Kartini Raya No. 57, Jakarta 10750
021 - 6393 888 | Fax: 021-6595 888
E-mail: jakarta-sbmb@swiss-belhotel.com



在Swissôtel Jakarta PIK Avenue 使您难忘的夜晚

【本报讯】2021年2月-雅加达Swissôtel PIK AVENUE酒店，在情人节那天晚上，为最亲爱的人提供独特的就餐体验。在

这个甜蜜的时刻，爱情鸟可能会给亲人留下深刻的印象，并伴以一束玫瑰花，一盒巧克力和由Swissôtel PIK AVENUE酒店准备的

SWISSÔTEL JAKARTA PIK AVENUE 情人节度过难忘的一夜

情人礼物。为了增进感情，三位幸运的食客有机会赢得3个大奖：
- Frank&Co公司供应1个钻石吊坠价值Rp.15,000,000.-盾
- 在Swiss Signature room 特色房住一晚，包括2人早餐
- 在Premier Room 贵宾房住宿1晚，2包括人早餐
晚餐纲领：情人节在泳池旁晚餐

结合室外氛围的激情和浪漫，酒店在8楼泳池旁举行“情人节晚餐”，价格为Rp.2,400,000.-盾++/情侣(2人)。
情人节在华酒樓 The Chinese National 自助晚餐
酒店的地道中式餐厅在酒店7楼国华(The Chinese National)酒樓，为庆情人节，推出奢华级的“情人节自助晚餐”，价格为Rp.1,188,000.-盾/双人++。(HK)

力佳饼干 70年老字号远近驰名

如今随着各类饼干品牌和品种、口味的日益丰富、繁多，消费者们越来越眼花缭乱而无从选择了。但，若要论营养美味又容易消化，对肠胃有保健作用，且又具有优良品质保证的健康饼干，你不妨选择食用印尼知名老字号“MARIE REGAL”(力佳)品牌饼干。
“MARIE REGAL”饼干厂自1950年始建于万隆(亚非街)，距今已70余年，其初期只是一家小小的家庭手工业食品作坊，因当年参加“万隆工业博览会”后开始声名远播，远近驰名。其后，随着印尼饼干食品市场的大量消

费需求，使“MARIE REGAL”饼干厂从家庭手工业逐步成长，而迈向更加加速发展的正规食品工厂企业，斯时，“MARIE REGAL”饼干厂依然还是靠传统旧式机器生产，但亦完全无损于其优质美味、可口相中的良好市场口碑。在1962年，当印尼第一家电视台正式开播时，“MARIE REGAL”即以人人爱吃“香甜美味”的“力佳饼干”率先播出宣传影片，并赞助播出了一系列儿童卡通连续剧——如《A b b o t costello》、《Popeye the sailor man》、《Woody wood pecker》等等，除此

之外，人人爱吃的“力佳饼干”还被各大电台、报刊、杂志等众多媒体宣传报道。
1963年，为了适应时代和更进一步的发展，“MARIE REGAL”饼干企业乔迁至首都雅加达。至1977年，“MARIE REGAL”饼干工厂又再度搬迁至雅加达北区，将传统的生产机器更新为德国出产的现代先进生产机器，同时将企业名改为CV JAYA ABADI并沿用至今。在1963-1977的十余年间，“MARIE REGAL”饼干企业经历了不断成长进步，再生产的飞速发展，并自此一跃成为印尼各地

REGAL MARIE BISCUITS
家喻户晓的知名饼干品牌企业。

时至今日，“MARIE REGAL”始终坚持选用最新鲜、优质的生产原料，同时经过严格的专业标准加工生产程序，为广大消费者提供口味丰富，安全卫生，具有优良品质保证的力佳系列饼干食品——口感香甜细腻，酥松可口，醇香扑鼻，营养美味随时相伴，成为老少咸宜、代代相传、人人爱吃的力佳饼干！
“MARIE REGAL”持有SNI印尼国家生产标准准证

品质优良 健康美味 人人爱吃

，印尼工业部的ISO9001-2008世界品质认真及MUI清真食品准证。多年来，作为驰名印尼的饼干食品加工企业之一，“MARIE REGAL”在海外亦积极参与一些由印尼国家

出口发展机构主持的食品展销会，并凭借其美味营养的优质饼干在荷兰、日本、德国、波兰、意大利、泰国、法国和美国等国家屡获同类产品奖状和多项金奖，为国争光！



PABRIK BISCUIT CV. JAYA ABADI
JL. PLUIT MUARA KARANG BLOK C NO. 9 - 12 (KAWASAN INDUSTRI JEMBATAN TIGA) JAKARTA 14450, P.O.BOX 6150/JKT 14061
TEL: 6692608,6613068,66602250 | FAX: 6692970